

ゆうあい YOU★I

第84号

発行日 2019年7月20日
 発行 御殿場市国際交流協会
 御殿場市役所内
 TEL.0550-82-4426
 編集 広報部会

実践! 街かどボランティア養成講座



富士山口側と乙女口側のバス路線・観光地などについての講習



御殿場駅周辺をウォーキングツアー



GOTEMBA
GUIDE MAP
(英訳版)

- 第1回 5月22日(水)**
 19時～20時45分
 富士山口側のバス路線・観光地などについて

- 第2回 5月26日(日)**
 10時～11時30分
 御殿場駅周辺をウォーキングツアー

- 第3回 6月5日(水)**
 19時～20時45分
 ウォーキングツアーについての意見交換
 乙女口側のバス路線やシャトルバスについて

国内だけでなく海外からの観光客も多く訪れる7月～8月の観光シーズンに向けて、ガイドボランティアの研修を行いました。昨年に引き続いての開催で、本年も3回にわたって実施しました。バスの路線案内や駅周辺の宿泊・飲食施設などについて調査し、訪問客のニーズにスムーズに応えるための実践力を養成しました。

この講座で学んだことを活かして、7月～8月に御殿場駅富士山口階段下で実際にガイドを行います。皆さん是非立ち寄ってください。お待ちしております。

ガイドボランティア実施日 時間:午前9時～正午 雨天中止
 7/6(土)・7(日)・10(水)・11(木)・13(土)・14(日)・19(金)・20(土)・21(日)・26(金)・27(土)・28(日)・31(水)
 8/1(木)・2(金)・3(土)・4(日)・7(水)・8(木)・19(月)・20(火)・22(木)・23(金)・24(土)・28(水)・29(木)・30(金)・31(土)

令和元年度 御殿場市国際交流協会総会

(平成31年度)

Gotemba International Association



4月20日(土)御殿場市民会館第7会議室において、令和元年度御殿場市国際交流協会総会が開催されました。平成30年度事業報告と決算報告、令和元年度事業計画と収支予算が審議されました。令和元年度・2年度の新役員が選出され、全て原案通り承認されました。

総会終了後「第13回中学生英語スピーチコンテスト」で最優秀賞を受賞した富士岡中3年、竹口大悟さんが“The potato field and I”という題名で、分かりやすく心のこもったスピーチを聞かせてくれました。又、カンボジア富士山学校訪問団による報告が行われ、参加した7名が貴重な体験を話してくれました。

ご挨拶

御殿場市国際交流協会 会長 勝又 孝文



今年4月に御殿場市国際交流協会(GIA)の会長に就任いたしました勝又孝文です。GIAの運営については不慣れですが、皆さんと相談しGIAの持つ経営資源を活用して、最適な運営に心がけてまいりたいと思います。

私の国際交流との出会いは、GIAの前身の姉妹都市協会のときにチェンバーズバーグ市への訪問団の一員として参加したことです。その後ビーバートン市との姉妹都市提携調印のための使節団にも参加しました。GIAの発足時から、メンバーとして活動して来ました。大学卒業後はUSAと日本の会社の合併会社や外資系会

社で働き、いろいろな国の方との出会いや考え方に接することができました。

近年商社の新入社員の中でも、海外勤務を嫌う風潮があると聞き残念です。私が思う国際人は、外国のまねをするのではなく、日本の習慣や考え方を知っていて外国の人に説明できる人だと思います。御殿場からも海外で活躍できる人材が生まれるよう、GIAの活動がその礎となることを望んでいます。皆さまのご協力とご支援を宜しくお願いします。

令和元年度 事業計画

1.市民の国際交流を推進し、国際感覚を高める

- 1 街かどボランティア養成講座
- 2 国際理解講座
- 3 語学講座「GIA College」
(英語 中国語 韓国語 イタリア語 ドイツ語ほか)
- 4 海外料理講座 イタリア編
- 5 第14回中学生英語スピーチコンテスト
- 6 機関誌「ゆうあい」年3回発行(市内全戸配布)
- 7 ホームページのリニューアル、及び管理、運営
- 8 「広報ごてんば」の抜粋翻訳
- 9 通訳ボランティア、ホストファミリーの組織化 等

2.在住外国人との多文化共生交流を積極的に行う

- 1 在住外国人との交流「ゆうあいサロン」
本格ブラジル流バーベキュー「シュハスコベルダアイロ」

2 第25回日本語で話す会

- 3 GIA国際交流フェア2020
- 4 外国籍児童・生徒補習教室「ふじ山教室」の管理、運営等
- 5 在住外国人のための日本語講座 等

3.幅広く海外都市との友好交流を図る

- 1 姉妹都市ビーバートン市学生受け入れ事業
- 2 御殿場市青少年海外教育交流事業への協力 等

4.国際平和に貢献する

- 1 カンボジア富士山学校へボランティア派遣
- 2 各種国際交流、国際協力団体が行う事業への参加、協力

5.オリンピック、パラリンピックに向けて支援体制を強化する

令和元年度・2年度 役員紹介

- 会長 勝又 孝文
副会長 田中 稔
大沼 こそゑ
鈴木 京子
部長 文化交流部会
田中 稔
在住外国人共生部会
勝又 千尋
広報部会
大沼 こそゑ

GIA 事務局

- 事務局 土屋 正門
永田 愛

令和元年度 賛助団体会員



ご支援ありがとうございます。 令和元年5月1日現在

エーストラベル(株)	一般社団法人 御殿場青年会議所	(株)東海衛生	(株)ヤマトヤ
エビスLLC	御殿場総合サービス(株)	(株)東京外国語センター	公益社団法人有隣厚生会 富士病院
(株)岡電	御殿場テトラパック合同会社	(株)時之栖	(株)リルスター
(株)オサコー建設	NPO法人 御殿場トレーニングセンター	医療法人社団 富井醫院	一般社団法人 印野郷土振興協会
岳南建設(株)	御殿場西高等学校	(株)長島文宝堂	印野財産区
(株)勝又新聞店	御殿場日韓友好交流会	公益財団法人 日中人事交流援護会	御殿場財産区
一般社団法人 電報徳社	御殿場農業協同組合	(有)二の岡フーズ	御殿場市区長会
クックロビン	御殿場民謡グループ	公益財団法人日本YMCA同盟	御殿場市社会福祉協議会
国際ソロプチミスト御殿場	(株)御殿場旅行	国際青少年センター東山荘	御殿場市職員互助会
独立行政法人 国立青少年教育振興機構	御殿場ロータリークラブ	花季はせがわ	御殿場市婦人会連絡協議会
国立中央青少年交流の家	御殿場ワイズメンズクラブ	(株)林組	御殿場市文化協会
一般社団法人 御殿場愛郷報徳社	三見建設(株)	檜工業(株)	高根財産区
(株)御殿場印刷所	(株)静岡銀行	NPO法人 富士賛会議	玉穂財産区
御殿場高原ビール(株)	静岡県中小企業家同友会 御殿場支部	一般社団法人 古沢共和会	一般社団法人 高根愛郷会
御殿場市観光協会	スルガ銀行(株)	みどり美術印刷(株)	一般社団法人 玉穂報徳会
御殿場市商工会	芹澤建設(株)	(有)みやざきや	一般社団法人 中畑愛郷会
NPO法人 御殿場市体育協会	TKR(株) 御殿場事業所	陸産業(株)	一般社団法人 原里愛郷振興協会
御殿場市日中友好協会	高森商事(株)	藪田建設(株)	原里財産区

令和元年5月31日現在、御殿場市には41ヶ国2,270人の外国人が住んでいます。

大韓民国



面積：約10万km²(日本の約4分の1)
 人口：約5,127万人(2016年現在)
 首都：ソウル
 言語：韓国語
 通貨：韓国ウォン



こんにちは
안녕하세요
 (アンニョンハセヨ)

イ・コンチャン
李建昌さん(左)
 キム・ボベ
金보배さん(右)
 (共に葉黄沢在住)

李さんは韓国ソウル出身で日本に来て4年、金さんはピョンテク出身で日本に来て2年、共にお仕事で日本に来られた職場の同僚です。

Q. 韓国に住んでいるご家族について教えてください。

【李さん】 両親と弟がいます。私が3歳の頃なので記憶がないのですが、父親がデザイン関係の仕事をしていて1年間日本で暮らしていたことがあるそうです。家族は私が日本に来ることには大賛成で、一年に一度日本に遊びに来ます。

【金さん】 両親と弟がいます。日本に行くことになった時、母親から「韓国と日本は言葉も文化も違うので、お互いに誤解がないようによく言葉や文化などを勉強してください。」と言われました。

Q. 日本語はどうやって覚えましたか？

【李さん】 ソウルの明洞にある日本の居酒屋で3年間アルバイトしていたので、そこで聞き取りはある程度覚えました。

【金さん】 日本に来る前に3か月くらい日本語を勉強しました。



韓国の伝統的な家

Q. 御殿場の印象を教えてください。

【李さん】 やっぱり富士山の印象が一番強いです。韓国から友達などが遊びに来ると、みんな大体「富士山に登りましょう!」と言うので、去年までに8回全ての登山ルートから登りました。キムさんも去年1回登っています。韓国では2年くらい前に、静岡空港で降りて富士山へ登ったり、アウトレットに行きショッピングをしたりするなど、静岡を旅行するTV番組が一時人気だったようです。

気候に関しては、御殿場は湿度が多くて少しジメジメしますが、夏は涼しくていいですね。冬は韓国のほうが大分寒いです。-20℃くらいになる時もある、風が吹くと寒いというより「痛い!」となります。日本で住んでいる部屋ではこたつを使っていて、韓国での日本の冬のイメージは「こたつのみかん」です。

Q. 日本での生活はどうか？

【李さん】 日本の食べ物が自分にはとても合っていて、どれもおいしいです。職場の上司が食べ歩きが好きな方で、あちこち連れて行ってくれたので、韓国にいた時より10kgも太りました。コミュニケーションに関しては言葉で誤解されることが何回もありました。聞き取りはできても話すことには苦労することが多かったです。

【金さん】 日本は韓国と比べて交通料金が少し高いかなと思いました。車の運転席が韓国と逆なので、助手席に座った時に最初は少し戸惑いました。食べ物は韓国に比べて少ししょっぱいかな?と思いました、大分慣れました。李さんと同じく日本の食べ物は何でもおいしくて、私も少し太りました。旅行は京都、大阪などに行きましたし、平塚で開催された24時間マラソンにも挑戦しました。

Q. 日本での生活で困ったことなどはありましたか？ また、GIAへ何か要望などありますか？

【李さん】 初めて日本に来た時、本当に情報が少なく、駅からバスに乗るのも大変でした。日本、特に御殿場に来る外国人は、富士山に登ったりアウトレットに行ったり、会社に出向で来る人が多いと思うので、バス乗り場の看板などに外国語の表示を付け加えれば便利になると思います。あとは食事をしたと思ってお店に行ってもメニューが日本語だけで写真もなく、何を頼んでいいかわからなくて困ることがあるので、それも便利になるといいなと思います。

日本に来たばかりの頃、日本語講座をやっていると聞いたのでGIAに問い合わせをしたら「今はやっていない」と言われました。近くで日本語を教わるところがなく、最初の一年は毎週末東京まで出かけて日本語の勉強をしました。日本語講座があるといいなと思います。



民族衣装でチョンジュを散策

Q. 韓国について教えてください。



再現された昔の道

【観光スポット】 チョンジュは、ソウルから新幹線で1時間くらいの所にあります。韓国の中でも何を食べてもおいしいといわれている所で、民族衣装を借りて街中を散策できます。田舎にあるので交通が不便かもしれませんが、自然がきれいで良い風景の写真が撮れると思います。

【おすすめの食べ物】 サムゲタン、サムギョブサル、タッカルビ、ヤムニョムチキン、ホルモン鍋など。最近、日本でもチーズタッカルビが流行りましたが、本場で食べるとまた少し味が違うと思うので是非食べて下さい。

Q. これからの夢などを教えてください。

【李さん】 日本はいろいろな所に行きましたが、まだヨーロッパに行ったことがないので、ヨーロッパ、特にバルト三国に行きたいです。

【金さん】 日本のいろいろな所を旅行したいと思っています。少し遠いところ(北海道、九州、沖縄)も行きたいです。

インタビューを終えて

お二人とも短期間で日本語をマスターされていて驚きました。これからも日本の生活を楽しんでください。ありがとうございました。(インタビューは全て日本語で話していただきました。)



本格ブラジル流バーベキュー「シュハスコ・ベルダデイロ！」

毎年大人気のブラジル流バーベキュー。在住外国人の皆さんと一緒に食べて話して楽しみましょう！

日 時：8月25日(日) 10:50～14:00

会 場：乙女森林公園 第1キャンプ場

内 容：市内在住のブラジル人の方々に本場のバーベキューの楽しみ方を教わりながら、様々な国籍の人たちと交流を深めます。

定 員：70名(先着順)

参加料：GIA会員1,000円、一般大人(中学生以上)1,500円、外国人大人1,000円、小学生以下無料

申 込：7月22日(月)～26日(金)※参加料を添えて、事務局までお申し込み下さい。

語学「GIA College」

講座 語学の勉強を通して、その国への理解を深め、国際交流を始めませんか？

クラス	活動内容	日 時	講 師
英会話・初級	ゼロから始める楽しい英会話	木曜日 9/5～11/7 19:30～21:00	ハミルトン・ヒグビーさん
英会話・初級	ゼロから始める楽しい英会話	金曜日 9/13～11/15 10:00～11:30	ハミルトン・ヒグビーさん
英会話・初中級	会話を楽しむ実践英語	金曜日 9/6～11/8 19:00～20:30	ヘクター・アグイラーさん
中国語・初級	ピンインから始める中国語	木曜日 9/12～11/14 19:00～20:30	石田栄子さん
中国語・初中級	会話を中心とした中国語	火曜日 9/3～11/12 19:00～20:30	顧 正瑞さん
韓国語・初級1	ハングルの骨組みをしよう! (ハングルの読み書きから)	火曜日 9/3～11/12 19:00～20:30	金 正赫さん
韓国語・初級2	ハングルの骨組みに肉をつけよう! (去年のテキストの続きですが読み書きのできる方歓迎)	金曜日 9/6～11/8 19:00～20:30	金 正赫さん
イタリア語・初級	簡単な文法から楽しく学ぶイタリア語会話	日曜日 9/1～11/24 9:00～10:30	渡辺憲二さん
ドイツ語・初級	ゼロから始めるドイツ語	水曜日 9/4～11/27 19:00～20:30	木内悠貴さん

会 場：御殿場市民会館 会議室

受講料：各講座 12,000円(GIA会員8,000円)

※テキスト代が別途かかります

定 員：各講座15名(先着順) 最少催行人数6名

申込みは

7/22(月)～8/2(金)に

直接またはTEL・FAX・Eメールのいずれかで、GIA事務局までご連絡ください

語学 新規開講! 日本語講座

講座 Japanese Class/Curso de Japone/Class de Japone/日語教室

日 時：9月12日～11月14日(19:00～20:30)

毎週木曜日(全10回)

会 場：御殿場市民会館 会議室

講 師：日比野 細織さん

受講料：12,000円(GIA会員8,000円)

定 員：15名(先着順)※6名に達しない場合は、開講しません

申 込：7月22日(月)～8月2日(金)

※事務局までお申し込み下さい。

第25回 日本語で話す会

市内在住の外国籍の子供たちが、日頃考えていることや普段の生活について日本語でスピーチします

日 時：11月10日(日) 10:00～12:00

会 場：御殿場市民会館 小ホール

国際料理講座・イタリア編 (10月頃開講予定)

外国の家庭料理を実際に作る講座です。おなじみのメニューでも食材の使い方や味の微妙な違いに新たな発見があるかも？

GIA国際交流フェア2020

日 時：令和2年 1月19日(日)

会 場：御殿場市民会館 小ホール

国際理解講座 (イタリア編を計画中)

一つの国の文化や風習などを取り上げ、その国の理解を深めます。テーマは身近なものから、私たちが知っておきたい「ここの話」が聞けます。

第14回 中学生英語スピーチコンテスト

市内の中学生が、将来の夢や日頃感じていることを英語でスピーチします。

日 時：令和2年 2月1日(土) 10:00～12:00

会 場：玉穂報徳会館 区民ホール

ホームページリニューアルしました!

スマートフォンやタブレットでも見やすくなりました。

<https://www.gia-gotemba.com/>



あとかき

広報部会に2人の新メンバーが加わり、とても嬉しく又心強く思います。時代も平成から令和に代わり、心を新たにして「ゆうあい」の編集作成に取り組んでいきたいと思っております。どうぞ、ご意見ご感想をお寄せください。お待ちしております。

K. O

御殿場市国際交流協会(GIA)事務局

〒412-8601 御殿場市萩原483(御殿場市役所本庁舎1階)

TEL : 0550-82-4426 / FAX : 0550-81-6439

E-mail : gia@mail.wbs.ne.jp

URL : <https://www.gia-gotemba.com/>